

Metabolomics 2014

June 23-26, 2014, Tsuruoka, Japan.

Tenth Annual International Conference of
the Metabolomics Society
The Official Joint Conferences of the Metabolomics Society
and Plant Metabolomics Platform



Metabolomics 2014 Secretariat

TEL:+81-3-6369-9984 FAX:+81-3-3453-1180

E-mail: metabolomics2014-reg@issjp.com

HP: <http://metabolomics2014.org/>

May 7, 2014

Dalian Institute of Chemical Physics
Dr. Peiyuan Yin,

Please find enclosed the following documents:

- Letter of Reason for Invitation
- Letter of Guarantee
- Schedule of Stay
- Certificate of Prof. Masaru Tomita
- Conference Material

Please confirm the documents above and apply to the Japanese Embassy in your country.

Yours Sincerely,
Metabolomics 2014 Secretariat

Letter of Guarantee

(Year) 2014 (Month) 04 (Day) 28

To: (Ambassador/Consul-General) of Japan in

Visa Applicant

(Make sure the name is written in the Latin alphabet as it appears on his/her passport. When there are two or more applicants, enter the representative's status below, and attach a list of all applicants.)

Nationality: People's Republic of China

Occupation: professor

Full name (in Latin alphabet): Yin Peiyuan

(Male/Female) additional applicants

Date of birth: 1978 / 08 / 18 (Age: 36)
(Year) / (Month) / (Day)

I will guarantee the following items regarding the above-mentioned applicant's entry into Japan:

1. Expenses for the applicant's stay in Japan
2. Return travel expenses
3. Compliance with Japanese laws and regulations

I hereby declare that the above is true.

Guarantor

Address: 〒 997 - 0035 山形県鶴岡市馬場町14-1

Occupation/Name of organization: 第10回国際メタボロミクス会議 (Metabolomics 2014) 大会長

Full name: (Note)

富田勝



Date of birth: 1957 / 12 / 28 (Age: 56)
(Year) / (Month) / (Day)

Telephone number: (0235) 29 - 0800 (Extension)

FAX number: (0235) 28 - 0809

Relationship with the visa applicant(s)

第10回国際メタボロミクス会議 (Metabolomics 2014) 主催者と参加者の関係。

[Enter the following items when the company/organization is extending the invitation.]

Contact person's division:

Contact person's full name:

Contact person's telephone number: () - (Extension)

Contact person's FAX number: () -

(Note)

- ◆ When a company/organization is extending an invitation, fill out the name of the company/organization as well as your title and affix, and put the registered seal of the representative, or non-registered seal of the company or the sub-organ (a personal seal is unacceptable). If it is difficult to put the seal, a person in a position of authority at the company/organization may put his/her signature.
- ◆ Foreign nationals who do not have a seal may put his/her signature here.

Letter of Reason for Invitation

(Year) 2014 (Month) 04 (Day) 28

To: (Ambassador/Consul-General) of Japan in

Inviting Person

(When an inviting person and a guarantor are the same, you may skip this section by writing "omitted".)

Address: 〒 997 - 0035

山形県鶴岡市馬場町14-1

Full name :(Notre)

第10回国際メタボロミクス会議大会長 富田勝

Telephone number: (0235) 29 - 0800 (Extension

FAX number: (0235) 29 - 0809



[Fill in the following items when the company/organization is extending the invitation.]

Contact person's division:

Contact person's full name:

Contact person's telephone number: () - (Extension)

Contact person's FAX number: () -

Visa Applicant

(Make sure the name is written in the Latin alphabet as it appears on his/her passport. When there are two or more applicants, fill in the representative's status below, and attach a list of all applicants.)

Nationality : People's Republic of China

Occupation : professor

Full name (in Latin alphabet) : Yin Peiyuan

(Male/Female) additional applicants

Date of birth: 1978 / 08 / 18 (Age: 36)
(Year) / (Month) / (Day)

The purpose of inviting the above person(s) is as follows:

(If the space below is insufficient, use a separate sheet of paper to give a full explanation.)

(1) Purpose of invitation

2014年6月23日～26日まで山形県鶴岡市にて開催される第10回国際メタボロミクス会議 (Metabolomics 2014) に出席するため。

(2) Background to invitation

(Explain the background to this invitation in detail.)

申請者より研究発表の申し込みがあり、査読の結果、研究発表について採択した。

(3) Relationship with visa applicant(s)

第10回国際メタボロミクス会議 (Metabolomics 2014) 主催者と参加者の関係。

(Note)

- ◆ When a company/organization is extending an invitation, fill out the name of the company/organization as well as your title and affix, and put the registered seal of the representative, or non-registered seal of the company or the sub-organ (a personal seal is unacceptable). If it is difficult to put the seal, a person in a position of authority at the company/organization may put his/her signature.
- ◆ Foreign nationals who do not have a seal may put his/her signature here.

(Year) 2014 (Month) 4 (Day) 28

Schedule of Stay

The schedules of stay in Japan of the visa applicant Yin Peiyuan and others are as follows:

Date	Activity Plan	Contact	Accommodation
2014-06-23	Arrive at Tokyo Japan from China, Flight: CA951	transfer flight	transfer flight
2014-06-23	Arrive at Tsuruoka, Flight NH 897	Tel:0235-28-2055	Hotel Route-Inn Tsuruoka Ekimae
2014-06-24	Metabolomics 2014 meeting	Tel:0235-28-2055	Hotel Route-Inn Tsuruoka Ekimae
2014-06-25	Metabolomics 2014 meeting	Tel:0235-28-2055	Hotel Route-Inn Tsuruoka Ekimae
2014-06-26	Metabolomics 2014 meeting	Tel:0235-28-2055	Hotel Route-Inn Tsuruoka Ekimae
2014-06-27	Leave Tsuruoka, to Tokyo, Flight NH896	transfer flight	leave
2014-06-27	leave Japan Flight CA 952	transfer flight	Leave

2014年4月11日

在職証明書

慶應義塾長
清家 篤



下記のとおり本塾に在職していることを証明する。

記

- | | フリガナ | トク マサ |
|---|-------|----------------------------|
| 1 | 氏 名 | 富田 勝 (1957年12月28日生) |
| 2 | 発 令 名 | 大学教授(環境情報学部)兼 大学先端生命科学研究所長 |
| 3 | 就任年月日 | 1990年6月1日 |

以上

第 10 回国際メタボロミクス会議 (Metabolomisc2014) 開催概要

国 際 会 議 等 名	(日本語) 第 10 回国際メタボロミクス会議 (英語) 10th International Conference of the Metabolomics Society (Metabolomics 2014)
主催および共催機関名	主 催：国際メタボロミクス学会
開 催 時 期	2014 年 6 月 23 日(月) ～ 6 月 26 日 (木)
開 催 場 所	東京第一ホテル鶴岡 (山形県鶴岡市錦町 2-10)、 マリカ市民ホール(山形県鶴岡市末広町 3-1)

所 属 機 関 ・ 職 名 (学校・学部・学科)	慶應義塾大学先端生命科学研究所・所長
連 絡 担 当 者 氏 名	富田勝
所 属 機 関 所 在 地 電 話 番 号	〒997-0035 山形県鶴岡市馬場町 14-1 電話 (0235) 29-0800

国際会議等開催の目的

メタボロミクスとは生体内の化合物全体を研究する学問で、遺伝子情報とともに医療や基礎科学分野で大きな注目を集める新分野です。本学会は、生命科学分野におけるメタボロミクスの活用、理解、拡大を促進させることを目的として、2005年、慶應義塾大学先端生命科学研究所所長 富田勝と欧米の研究者数名が理事となって発足したものです。2005年6月に、本市にて第一回目の年会が開催され、22カ国から297名が参加いたしました。その後、北米、ヨーロッパ、アジアなど主要地域にて持ち回りで年会が開催され、徐々にメタボロミクスに対する認識が国際的に広まり、同学会の登録者・年会への参加者数が拡大しております。

2011年の第7回大会を、再度本市にて開催することとなり準備を進めておりましたが、3月の震災の影響により急遽会場がオーストラリアに変更されることになりました。富田が理事会に提案を行い、次のアジア地域開催年である2014年の開催地を、鶴岡市とすることが2011年6月に正式決定しました。

2014 年は、本学会にとっても記念すべき第 10 回目を迎える年でもあり、その会を第一回開催地であります山形県鶴岡市にて開催することとなります。また本会議は隔年で国際植物メタボロミクス会議と合同開催しており、2014 年はちょうどその合同開催の年にあたります。世界中の研究グループが鶴岡に参集することが予想され、日本の基礎研究や産業・技術を世界に発信するまたとない機会です。(独)科学技術振興機構様が毎年調査報告されている『科学技術・研究開発の国際比較』でも、「日本がリードしている分野」の一つとしてメタボロミクスを挙げています。今回は世界でデータを共有するためのデータベースや分析手法をテーマとしたワークショップが初日に開催され、翌日からは医療応用や健康科学から環境生物学、分析化学にわたる広範なトピックをカバーしています。また植物メタボロミクス会議と合同開催のため、バイオマスや食品科学も含んだ領域横断的な会議になります。今年は口頭発表の大半を、要旨を投稿した参加者の中から選抜し、できる限り幅広い分野の若手に発表の機会を与えるなど、若手研究者の育成にも力を入れております。

また、本年会では学術的なプログラムの他に、会期中のエクスカーショ、最終日のオプションツアーなど、世界各国から来る参加者の方々に、鶴岡を紹介する機会を設けております。

会議構成

本会議は、世界でデータを共有するためのデータベース標準化や若手を中心に分析手法をテーマとしたワークショップが初日に開催され、翌日からは医療応用や健康科学から環境生物学、分析化学にわたる広範なトピックをカバーしたセッションを予定しております。また植物メタボロミクスの会議と合同開催のため、バイオマスや食品科学も含んだ領域横断的な会議になります。また、学術的なプログラムの他に、会期中のエクスカーショなど、世界各国から来る参加者の方々に、鶴岡を紹介する機会を設けております。

6月23日(月) 参加登録、ワークショップ件、開会式、基調講演件、ウェルカムレセプション

6月24日(火) 基調講演件、セッション、ポスターセッション、エクスカーショ、ラボツアー

6月25日(水) 基調講演件、セッション、ポスターセッション、ラボツアー、バンケット

6月26日(木) 基調講演件、セッション、閉会式

※会期中は2会場でパラレル進行いたします。